

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	997-998	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	999-1010	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered		Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	1011	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1012-1019	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	1020-1025	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1026	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	1027	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	1028	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Appeals	1029	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	1030	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Dr. Daniel Méthot

Robert Brunet, c.r.
Brunet & Brunet

c. (29808)

**Régie de l'Assurance-Maladie du Québec, et autre
(Qué.)**

Luc Boulanger
Corneau, Demers, Semco, Boulanger

DATE DE PRODUCTION: 3.6.2003

André Pelland

Louis H. Lacroix

c. (29805)

**Fédération des producteurs de volailles du Québec
(Qué.)**

Pierre Brosseau
Tremblay, Brosseau, Fleury, Savoie

DATE DE PRODUCTION: 5.6.2003

Excelsior Mortgage Corporation Ltd., et al.

Harry O. Moffet
Weir Bowen

v. (29809)

Jake Dufault, et al. (Alta.)

Donna L. Oliver
Ahlstrom, Wright, Oliver & Cooper

FILING DATE: 6.6.2003

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Luciano Rossi, et autres

Gérald R. Tremblay, c.r.
McCarthy Tétrault

c. (29810)

Claude Camirand, et autre (Qué.)

Leon J. Greenberg
Sternthal Katznelson Montigny

DATE DE PRODUCTION: 6.6.2003

Denis Brazeau

Denis Brazeau

c. (29806)

Procureur général du Canada (C.F.)

Morris A. Rosenberg
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 6.6.2003

Hamilton Kilty Hockey Club Inc.

John W. McDonald
McDonald Ross

v. (29807)

Attorney General of Ontario (Ont.)

Hart Schwartz
A.G. for Ontario

FILING DATE: 6.6.2003

Christian Cyr

Christian Cyr

c. (29747)

Sa Majesté la Reine (Qué.)

Geneviève Dagenais
P.G. du Québec

DATE DE PRODUCTION: 2.5.2003

Benjamin Krela, et autre

Marzia Frascadore
Gowling Lafleur Henderson

c. (29567)

Sulzer Medica AG, et autres (Qué.)
Douglas C. Mitchell
Irving Mitchell & Associates

DATE DE PRODUCTION: 6.6.2003

Steven Fletcher
Sidney Green, Q.C.
Sidney Green

v. (29804)

Manitoba Public Insurance Corporation (Man.)
James R. Shaw
K.M. McCulloch

FILING DATE: 9.6.2003

Aurora Quarrying Limited, et al.
Norman A. Keith
Gowling Lafleur Henderson

v. (29812)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Wes Wilson
A.G. of Canada

FILING DATE: 9.6.2003

**Sunnybrook and Women's College Health
Sciences Centre**
Barry Glaspell
Borden Ladner Gervais

v. (29813)

**Her Majesty the Queen in Right of Ontario
(through her representative, the Minister of
Finance) (Ont.)**
Lynn K. Tosolini
Ministry of Finance

FILING DATE: 9.6.2003

Don Deptuck
Timothy W. Clarke
Bull Housser & Tupper

v. (29814)

Her Majesty the Queen (F.C.)
Margaret E.T. Clare
A.G. of Canada

FILING DATE: 9.6.2003

Glenn Wallace Franz
James D. Bahen
Leask Bahen

v. (29811)

Regina (B.C.)
Kate Ker
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 9.6.2003

JUNE 9, 2003 / LE 9 JUIN 2003
(Coram revised / Coram révisé)

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Bastarache and LeBel JJ. /
La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et LeBel**

Services Financiers FBN Inc.

c. (29683)

**Mario Chaumont *ès qualités* de commissaire du travail
nommé en vertu du *Code du travail*, L.R.Q. c. C-27 et Steeve Poulin (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Révision judiciaire - Congédiement sans cause juste et suffisante - *Loi sur les normes du travail*, L.R.Q., ch. N-1.1. - Un individu qui décide librement de constituer sa propre société peut-il continuer à prétendre à la protection rattachée au statut de salarié ? - Est-il manifestement déraisonnable de conférer le statut de salarié à un individu qui ne reçoit aucun salaire de son employeur en considérant le définition de salarié dans la *Loi sur les normes du travail* ? - En conférant le statut de salarié à l'intimé Poulin, le Commissaire intimé s'est-il attribué erronément une compétence qui ne lui a pas été confiée par le législateur ?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 25 mars 2002
Bureau du Commissaire général du travail
(Mario Chaumont)

Le Commissaire déclare que l'intimé Poulin est un
salarié au sens de la *Loi sur les normes du travail*

Le 5 juin 2002
Cour supérieure du Québec
(Hesler j.c.s.)

Demande de révision judiciaire d'une décision du
Commissaire du travail rejetée

Le 3 février 2003
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Rothman et Rochon [dissident] jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 4 avril 2003
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

JUNE 16, 2003 / LE 16 JUIN 2003

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Bastarache and Deschamps JJ. /
La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps**

Ardell Lawrence Bird

v. (29680)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Appeals - Whether Respondent Crown had right of appeal where no point of pure law - Applicability of s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*.

PROCEDURAL HISTORY

March 4, 2002 Provincial Court (Rostad P.C.J.)	Applicant committed to stand trial on charges of sexual assault
June 25, 2002 Court of Queen's Bench of Alberta (Sirrs J.)	Applicant's application for certiorari allowed: committal for trial quashed
February 3, 2003 Court of Appeal of Alberta (Berger, Paperny and Ritter JJ.A.)	Respondent's appeal allowed: committal for trial restored
March 31, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Simon Edward Grennan, Administrator of the estate of Mary-Ann Grennan, deceased

v. (29589)

Dr. Allon Reddoch and Whitehorse General Hospital (Y.T.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Negligence - Physicians and surgeons - Yukon Territory Supreme Court ruling that Applicant entitled to maintain claim for recovery of damages representing deceased's future lost earnings - Applicant's action against Respondent doctor and hospital for wrongful death allowed - Court of Appeal allowing Respondents' appeals - Divergence among Courts of Appeal in Canada in ability of estates to recover for loss of earning capacity in wrongful death actions - Whether Court of Appeal erred in reweighing evidence - Whether Court of Appeal erred in interpreting decision in *Danyluk v. Ainsworth Technologies Inc*, [2001] 2 S.C.R. 460.

PROCEDURAL HISTORY

March 21, 2000 Supreme Court of the Yukon Territory (Moreau J.)	Applicant entitled to maintain a claim for the recovery of damages representing the deceased's future lost earnings; recovery not precluded by the Yukon <i>Estate Administration Act</i>
February 28, 2001 Supreme Court of the Yukon Territory (Irving J.)	Applicant's action for wrongful death allowed; Damages awarded to the Applicant in the amount of \$143,850
December 13, 2002 Court of Appeal of the Yukon Territory (Ryan, Braidwood and Hall JJ.A.)	Appeals allowed
February 12, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Communauté Urbaine de Montréal et Raoul Lacombe

c. (29739)

Alain André et Lorraine Drouin (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Responsabilité du Procureur général - Responsabilité des policiers - Poursuite abusive - Immunité - Quel est le critère de la responsabilité applicable partout au Canada à l'égard de la mise en œuvre par la police du processus criminel ? - Interprétation de *Nelles c. Ontario*, [1989] 2 R.C.S. 170 et *Proulx c. Québec (Procureur général)*, [2001] 3 R.C.S. 9.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 15 septembre 1999 Cour supérieure du Québec (Lefebvre j.c.s.)	Action en dommages de l'intimé André pour fausses accusations, poursuites criminelles abusives <i>et al</i> , accueillie; action de l'intimée Drouin pour atteinte à la réputation, perte de jouissance de la vie <i>et al</i> , accueillie; demandeurs et intervenants condamnés à payer 325 000\$ et 40 700\$ respectivement aux intimés André et Drouin
Le 27 février 2003 Cour d'appel du Québec (Baudouin, Proulx et Otis jj.c.a.)	Appel accueilli; action rejetée
Le 28 avril 2003 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

Farid Kattous

c. (29664)

Claude Talbot et 2544-0413 Québec inc. (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Contrats - Courtiers en valeurs mobilières - Action pour recouvrer une commission immobilière - L'article 1084 du *Code civil du Bas-Canada* s'applique-t-il? - Effet de l'exigibilité du 15% du prix d'achat en argent comptant par le créancier hypothécaire de l'acquéreur.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 23 février 2000
Cour supérieure du Québec
(Hilton j.c.s.)

Action du demandeur en recouvrement d'une commission immobilière de 100 000\$ rejetée

Le 5 décembre 2002
Cour d'appel du Québec
(Rousseau-Houle, Chamberland et Grenier [*ad hoc*]
jj.c.a.)

Appel et appel incident rejetés

Le 6 février 2003
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai déposée

Le 25 avril 2003
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Sherece Francis, Sherkira Holder Thompson and Shermar Holder-Nicholson, minors, by their litigation guardian Eleanor Holder

v. (29727)

Attorney General of Canada, Minister of Citizenship and Immigration and Addy Wyonch (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Civil - Immigration - Jurisdiction - *Parens patriae* - What effect does the decision of *Baker v. Canada (Minister of Citizenship and Immigration)* have on the general ability of children to bring claims in provincial superior courts when their best interests are not taken into account in the context of the deportation of a parent - Whether the inability of children to bring *Charter* claims in the Federal Court in the context of the deportation of a parent is a sufficient ground for provincial superior courts to exercise their *parens patriae* jurisdiction - Whether the Federal Court's post-*Baker* jurisprudence regarding best interests of children demonstrates that recourse to *parens patriae* jurisdiction of provincial superior courts is necessary when children's best interests are ignored.

PROCEDURAL HISTORY

November 17, 2000 Ontario Superior Court of Justice (Juriansz J.)	Respondent Attorney General of Canada's motion to permanently stay the action, granted
February 24, 2003 Court of Appeal for Ontario (Doherty, Austin and Gillese JJ.A.)	Appeal dismissed
April 25, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: Gonthier, Major and Arbour JJ. /
Les juges Gonthier, Major et Arbour.**

Ludmila Ilina

v. (29608)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Man.)

NATURE OF THE CASE

Criminal Law - Evidence - Motive - Criminal Law - Unreasonable verdict - Criminal Law - Evidence - Lay Opinion
Evidence - Criminal Law - Jury instructions - Post offence conduct - Criminal Law - Evidence - Use of accused's
statements to police - Criminal Law - Failure of trial judge to give reasons - Was the trial judge required to instruct the
jury on evidence of proved absence of motive, especially given the circumstantial nature of the evidence? - Should the
Court of Appeal have overturned the verdict as unreasonable? - Was the trial judge required to instruct the jury that
certain post offence conduct had to be proven beyond a reasonable doubt? - Were the jury instructions inadequate as to
the use that the jury could make of the accused's statements to police? - Would the statements be used to infer guilt as
opposed to dishonesty? - Is there an error in the trial judge's failure to respond to counsel's oral objection to part of a
charge that the Applicant suggests reversed the onus of guilt?

PROCEDURAL HISTORY

November 23, 2001 Court of Queen's Bench of Manitoba (Monnin J.)	Applicant convicted of second degree murder; sentenced to life imprisonment with parole ineligibility for 10 years
February 3, 2003 Court of Appeal of Manitoba (Scott C.J.M., Huband and Freedman JJ.A.)	Appeal against conviction dismissed
April 3, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Kelly Lesiuk

v. (29642)

The Attorney General of Canada (F.C.A.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Civil - Civil Rights - Labour law - Unemployment insurance - Constitutional validity of ss. 7(2) and 6(1) of the Employment Insurance Act, which sets out the standard of labour force attachment necessary to qualify for regular and special employment insurance benefits - Whether entrance requirements for employment insurance violate the rights of women and mothers under s. 15 of the Charter - Whether court of appeal erred in setting aside Umpire's order - Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, ss. 6(1) and 7(2), Canadian Charter of Rights and Freedoms, s. 15.

PROCEDURAL HISTORY

November 19, 1998
Board of Referees
(Meridji, Chairperson)

Appeal dismissed according to ss. 7 and 8 of the
Employment Insurance Act

March 22, 2001
Office of the Umpire
(Salhany Q.C., Umpire)

Applicant's matter referred back to a differently constituted
Board of Referees

January 8, 2003
Federal Court of Appeal
(Létourneau, Rothstein and Malone JJ.A.)

Application for judicial review granted; Decision of the
Umpire set aside and referred back to Chief Umpire or his
designate for determination on the basis that the
Applicant's appeal from the decision of the Board of
Referees should be dismissed

March 7, 2003
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Matthew G. Yeager

v. (29665)

Correctional Service of Canada and the Commissioner of Corrections (F.C.A.)

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Judicial review - Statutes - Interpretation - Access to information - Access to government records - Applicant's requests for access to information denied - Applicant's application for judicial review allowed in part - Respondents ordered to supply Applicant with certain data and code book but not with software - Whether Federal Court of Appeal erred in holding that computer software is not a record as defined in s. 3 of *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 - Whether Federal Court of Appeal erred in holding that even if computer software is a record, it is not under the control of the government institution.

PROCEDURAL HISTORY

May 3, 2001 Federal Court of Canada Trial Division (Simpson J.)	Applicant's application for judicial review allowed in part; Respondents ordered to supply Applicant with data and code book
January 22, 2003 Federal Court of Appeal (Stone, Isaac and Malone [<i>dissenting in part</i>] JJ.A.)	Appeal allowed; cross-appeal and application for judicial review dismissed
March 24, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Avininder Chadha and Renu Chadha

v. (29651)

Bayer Inc. and Bayer Corporation (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil procedure - Class actions - Certification - Preferred procedure - Whether the appellate court erred in finding that damage and liability must be proved on an individual basis - Whether the appellate court erred in finding that the issue of "pass on" of the higher price could not be dealt with on a class wide basis - Whether the appellate court misinterpreted sections 24, 25 and 26 of the *Class Proceedings Act*, 1992, S.O. 1992, c. 6- Whether the appellate court erred in rejecting the class definition approved by the motion judge - What evidence is required to satisfy requirements of s. 5(1)(c) of *Class Proceedings Act*.

PROCEDURAL HISTORY

July 6, 1999 Ontario Superior Court of Justice (Sharpe J.)	Applicants' motion for an order certifying their action as a class action and providing for notice to the class, allowed
May 14, 2001 Superior Court of Justice, Divisional Court (O'Driscoll (dissenting), Somers and Thomson JJ.)	Respondents' appeal allowed, Order of Sharpe J. set aside
January 14, 2003 Court of Appeal for Ontario (Austin, Rosenberg and Feldman JJ.A.)	Applicants' appeal dismissed
March 13, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Steven Nowack

v. (29604)

Research Capital Corporation (Ont.)

and between

Vartev E. Brounsuzian

v.

Research Capital Corporation

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Guaranty suretyship - Fiduciary duty - Whether fiduciary duty breached - What is the legal standard of “materially” that applies to a creditor’s duty of disclosure to a guarantor - Is there a distinct fiduciary obligation upon a broker, when acting in its capacity as a creditor, to disclose all material particulars relating to the nature of a risk pertaining to one customer, when it procures a second customer to act as guarantor for the first - Whether there is there a non-fiduciary obligation, arising from the duty of care owed to a client, or out of the law of guarantee, to the same effect - Whether a court can make findings and reach judgment based on those findings of non-materiality, where the findings are contrary to admissions in a pleading by a party - Whether the court of appeal erred in concluding that there was not a second material nondisclosure by the Respondent in failing to tell Mr. Brounsuzian that his guarantee, limited as it was to the 3,000 share account, did not satisfy the requirements placed on Research Capital by the industry regulator that such guarantees be unlimited - Whether there is uncertainty in the law as a result of the court of appeal’s decision in this matter - Whether there are conflicting appellate decisions.

PROCEDURAL HISTORY

October 13, 2000
Ontario Superior Court of Justice
(Hoilett J.)

Respondent’s action in recovery for breach of an agreement of guarantee, granted; Brounsuzian’s cross-claim against Nowack allowed; Brounsuzian’s counterclaim against Respondent dismissed; Respondent’s claim for a declaration dismissed

December 11, 2002
Court of Appeal for Ontario
(Catzman, Goudge and Feldman JJ.A.)

Appeal dismissed with fixed costs

February 10, 2003
Supreme Court of Canada

First and second application for leave to appeal filed

**CORAM: Iacobucci, Binnie and LeBel JJ. /
Les juges Iacobucci, Binnie et LeBel.**

Her Majesty the Queen

v. (29670)

Walter Tessler (Crim.) (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Criminal - Criminal Law - Search and Seizure - Evidence - Use of FLIR technology to photograph heat emanating from residence of accused - Images produce by FLIR camera might suggest presence of marijuana grow operation - FLIR surveillance conducted prior to obtaining warrant and results of surveillance used in Information to obtain a warrant to search accused's residence and seize items - Whether use of FLIR constituted a search for purposes of s. 8 of Charter - Whether s. 8 of Charter breached - Whether evidence should be excluded.

PROCEDURAL HISTORY

December 5, 2000
Ontario Superior Court of Justice
(Thomson J.)

Respondent found guilty of possession of marijuana for the purposes of trafficking and related offences under ss. 95, 29 (1), 86 (1) of the *Criminal Code* and ss. 7 (1), 5 (2), 4 (1) of the *Controlled Drugs and Substances Act*

January 27, 2003
Court of Appeal for Ontario
(O'Connor A.C.J.O., Abella and Sharpe JJ.A.)

Appeal allowed; convictions set aside, verdicts of acquittal entered

March 28, 2003
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Salvatore Gramaglia

v. (29700)

Alberta Family and Social Services (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Procedural Law - Motion to dismiss - Whether the lower courts could find that the issue was *res judicata* - Whether the lower court had jurisdiction?

PROCEDURAL HISTORY

July 26, 2002
Court of Queen's Bench of Alberta
(Romaine J.)

Respondent's motion to dismiss granted

March 5, 2003
Court of Appeal of Alberta
(McFadyen, Russell and Berger JJ.A.)

Applicant's appeal dismissed

April 22, 2003
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Société canadienne des postes

c. (29692)

Claude Lapierre et la Commission des lésions professionnelles (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Droit administratif - Accident de travail - Contrôle judiciaire - *Loi sur les accidents de travail et les maladies professionnelles*, L.R.Q., ch. A-3.001, art. 28. - Qu'est-ce qu'un événement fortuit au sens de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*, ou événement imprévu et soudain au sens de la *Loi sur les accidents de travail et les maladies professionnelles*, donnant ouverture à la reconnaissance d'un accident du travail en vertu de ces deux lois ? - La Commission des lésions professionnelles a-t-elle rendu une décision manifestement déraisonnable en concluant que l'événement du 16 mars 1995 constitue un événement imprévu et soudain et un accident du travail suivant la *Loi sur les accidents de travail et les maladies professionnelles* ? - La Commission des lésions professionnelles a-t-elle commis une erreur manifestement déraisonnable en confondant la manifestation symptomatique d'une condition personnelle préexistante et l'aggravation de cette condition personnelle, et en assimilant la notion d'accident du travail à la simple apparition de la symptomatologie de la hernie inguinale le 16 mars 1995 ?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 17 juillet 1995 Commission de la santé et de la sécurité au travail (l'agente d'indemnisation Cousineau)	Réclamation de l'intimé Claude Lapierre acceptée
Le 21 mars 1996 Commission de la santé et de la sécurité au travail, Bureau de révision paritaire de la région du Richelieu (les membres, Cardinal, Dumais et Morrisseau)	Demande de révision de la demanderesse rejetée; décision du 17 juillet 1995 maintenue; lésion professionnelle subie par l'intimé Claude Lapierre reconnue
Le 22 décembre 1999 Commission des lésions professionnelles (le commissaire Hudon)	Appel rejeté; décisions du 21 mars 1996 et du 17 juillet 1995 confirmées; lésion professionnelle subie par l'intimé Claude Lapierre reconnue
Le 1 décembre 2000 Cour supérieure du Québec (le juge Silcoff)	Demande de contrôle judiciaire présentée par la demanderesse accueillie en partie; décision révisée, révoquée et annulée; dossier renvoyé devant la Commission des lésions professionnelles
Le 4 février 2003 Cour d'appel du Québec (les juges Rothman, Rousseau-Houle et Dalphond)	Appel accueilli; jugement infirmé; demande de contrôle judiciaire rejetée
Le 7 avril 2003 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Jimmy Constant and Thérèse Goulet

v. (29655)

Attorney General of Quebec (Que.)

NATURE OF THE CASE

Native Law - Infringement of an Aboriginal right to fish for food - Justification - Whether a court can defer to the government's choice between regulatory options when analysing the justification of an infringement of an Aboriginal right to fish for food - Whether the government is entitled to choose the easiest or most efficient method to achieve a stated goal of conservation where this method causes an infringement of an Aboriginal right to fish for food - Whether the failure to consult an Aboriginal people can be disregarded as a factor in the justification of an infringement of Aboriginal rights, where the regulation at issue was adopted prior to this Court's decision in *R. v. Sparrow*, [1990] 1 S.C.R. 1075.

PROCEDURAL HISTORY

December 2, 1997
Court of Quebec
(Coutu J.C.Q.)

Applicants acquitted of charges for the use of live bait fish contrary to s. 15 of the *Quebec Fishery Regulations (1990)*

August 12, 1999
Superior Court of Quebec
(Trotier J.C.S.)

Respondent's appeals allowed; Applicants found guilty of using live bait fish contrary to s. 15 of the *Regulations*; Applicants granted absolute discharges

January 22, 2003
Court of Appeal of Quebec
(Rousseau-Houle, Pelletier and Morin JJ.C.A.)

Applicants' appeals dismissed

March 24, 2003
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Caron Bélanger Ernst & Young Inc., in its capacity as Trustee to the bankruptcy of Peoples Department Stores Inc.

v. (29682)

Lionel Wise, Ralph Wise and Harold Wise, et al. (Que.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Bankruptcy - Company law - What are the scope and nature of the duties owed by directors of CBCA corporations under the *Canada Business Corporations Act*, R.S.C. 1985, c. C-44, s. 122(1)? - In proximity of a corporation's insolvency, are the corporation's creditors "stakeholders" having an interest in the fulfilment of these directors' duties? - Are directors of a bankrupt corporation liable to its bankruptcy trustee for reviewable transactions to which they are "privy" under the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, s. 100? If so, under what circumstances?

PROCEDURAL HISTORY

December 15, 1998
Superior Court of Quebec
(Greenberg J.)

Respondents Lionel Wise, Ralph Wise and Harold Wise ordered to pay Applicant \$4,437,115 (plus interest, indemnity and costs)

February 5, 2003
Court of Appeal of Quebec
(Robert, Nuss and Pelletier JJ.C.A.)

Respondents' appeal allowed; Applicant's cross-appeal and motion to amend dismissed

March 28, 2003
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

JUNE 13, 2003 / LE 13 JUIN 2003

CORAM: Chief Justice McLachlin and Bastarache and Deschamps JJ.

Robert Jeffrey

c. (29624)

**Sa Majesté la Reine (Qué.) (Criminelle)
(Autorisation)**

DISMISSED / REJETÉE

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-10-001272-017, dated November 20, 2002, was heard this day and the following judgment was rendered:

THE CHIEF JUSTICE (orally) – The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Evidence - Disclosure of evidence - Right to make full answer and defence - Whether Court of Appeal erred in finding that failure to disclose evidence did not result from bad faith on the part of the police - Whether Court of Appeal erred in declaring that the destruction of evidence resulting from the operation of law did not infringe the accused's right to make full answer and defence - Whether Court of Appeal erred in severing the counts and upholding the stay of proceedings with respect to certain counts only.

Suzy Guylaine Gagnon pour l'appelant

Germain Martin pour l'intimée

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-001272-017, daté du 20 novembre 2002, a été entendue aujourd'hui et le jugement suivant a été rendu :

LA JUGE EN CHEF (oralement) – La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Preuve - Divulgence de la preuve - Droit à une défense pleine et entière - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que la non-divulgence de preuve ne résultait pas de la mauvaise foi des policiers? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en déclarant que la destruction d'éléments de preuve qui résulte de l'effet de la loi ne porte pas atteinte au droit de l'accusé à une défense pleine et entière? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en scindant les chefs d'accusation et en maintenant l'arrêt des procédures à l'égard de certains chefs seulement?

JUNE 19, 2003 / LE 19 JUIN 2003

29469 New York Life Insurance Company and The Canada Life Assurance Company v. Charles Kaye Vaughan - and between - New York Life Insurance Company and The Canada Life Assurance Company v. Charles Kaye Vaughan and Attorney General of Quebec. (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The first application for leave to appeal from the judgment of the Superior Court of Quebec (Montreal), number 500-06-000114-005, dated September 18, 2002 is dismissed. The second application for leave to appeal from the judgments of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), numbers 500-09-012768-024 and 500-09-012769-022 dated January 23, 2003, is dismissed with costs.

La première demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour supérieure du Québec (Montréal) numéro 500-06-000114-005, daté du 18 septembre 2002, est rejetée. La deuxième demande d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéros 500-09-012768-024 et 500-09-012769-022 datés du 23 janvier 2003, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural Law - Actions - Civil procedure - Certification - Class Action - Whether the Superior Court erred in concluding that there was an appropriate group definition, given that the determination of membership is dependant on a prior conclusion as the ultimate merits of each member's case, thus making it impossible to satisfy the requirement imposed by the Court in *Hollick v. City of Toronto*, [2001] 3 S.C.R. 158 that membership should be determined on an objective basis ? - Whether the Superior Court erred in certifying all the questions, even though none of them were identical, similar or related and, without considering their importance relative to the myriad individual questions, in violation of the requirements of paragraph 1003 (a) *Code of Civil procedure*, R.S.Q., c. C-25, the jurisprudence of the Quebec Court of Appeal and the principles established by this Court in *Western Canadian Shopping Centers c. Dutton*, [2001] 2 S.C.R. 534, *Hollick v. City of Toronto and Rumley v. British Columbia*, [2001] 3 S.C.R. 184 ? - Whether the Superior Court erred in finding that there was a serious appearance of right, as required by paragraph 1003 (b) C.C.P., when the factual record clearly could not support such a conclusion ? - Whether the Court of Appeal erred in finding that the unwritten constitutional principle of the Rule of Law was not violated by Article 1010 CCP ? - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the unwritten principles of the Canadian Constitution could not limit the legislative power of a legislature ? - Whether the Court of Appeal erred in failing to consider the application of Section 23 of the *Quebec Charter of Human Rights and Freedoms* ?

PROCEDURAL HISTORY

September 18, 2002
Superior Court of Quebec
(Champagne J.)

Respondent Charles Kaye Vaughan's motion for authorization to bring a class action on behalf of the proposed class, granted

November 18, 2002
Supreme Court of Canada

First application for leave to appeal filed

January 23, 2003
Court of Appeal for Quebec
(Rothman, Baudouin and Lemelin [*ad hoc*] JJ.A.)

Appeal dismissed

March 24, 2003
Supreme Court of Canada

Second application for leave to appeal filed

29510 **Carmelle Boutin c. Sa Majesté la Reine** (F.C.) (Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-200-01, daté du 21 octobre 2002, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-200-01, dated October 21, 2002, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit fiscal - Législation - Interprétation - Loi de l'impôt sur le revenu - La Cour canadienne de l'impôt et la Cour d'appel fédérale ont-elles erré en interprétant la notion essentielle et la portée du mot "transfert" retrouvé à l'article 160 LIR? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle usurpé son rôle en renversant les conclusions de faits (non contestées) de la Cour canadienne de l'impôt? - La Cour d'appel, en refusant de répondre aux questions légales qui lui étaient posées, s'est-elle assurée d'une absence de contrôle de sa décision, s'arrogeant ainsi les pouvoirs d'un tribunal de dernière instance?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 27 février 2001
Cour canadienne de l'impôt
(Lamarre Proulx j.c.c.i.)

Appels de cotisation en vertu de l'article 160 de la *Loi sur l'impôt sur le revenu*, rejetés

Le 21 octobre 2002
Cour d'appel fédérale
(Desjardins, Noël et Pelletier jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 10 décembre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29519 **Société Radio-Canada c. Gilles E. Néron Communication Marketing Inc. et Gilles E. Néron** (Qué.)
(Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel incident est rejetée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-009773-003, daté du 16 octobre 2002, est accordée sans dépens.

The application for leave to cross-appeal is dismissed and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-009773-003, dated October 16, 2002, is granted without costs.

NATURE DE LA CAUSE

Responsabilité civile - Droit commercial - Libelle et diffamation - Dommages-intérêts - Charte québécoise - Liberté de presse - Liberté d'expression - Relation contractuelle - Relation extra contractuelle - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de principe en décrétant que le média était fautif de diffuser une information, par ailleurs vraie, sur un organisme public vu l'absence de consentement du représentant de l'organisme, qualifiant ainsi l'information de « privée » bien qu'elle ne relève pas de la vie privée ? - La Cour d'appel a-t-elle erré dans son analyse de la notion d'intérêt public, portant ainsi atteinte au droit du public à l'information et à la liberté de la presse ? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de principe en déterminant l'intérêt public de la diffusion en fonction de la volonté d'un tiers, plutôt qu'en fonction des propos diffusés par le média ? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de principe en restreignant la notion d'intérêt public en raison des choix éditoriaux du média ? - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant à l'existence d'un lien causal et quant à son interprétation de la règle « *in solidum* » et du partage des responsabilités entre la demanderesse et la CNQ?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 20 juin 2000
Cour supérieure du Québec
(Tellier j.c.s.)

Action en dommages des intimés, accueillie : demanderesse condamnée à payer 225 000\$ à la société intimée et 939 207\$ à l'intimé Néron à titre de dommages généraux; demanderesse condamnée à payer 50 000\$ à titre de dommages exemplaires; action en garantie des intimés, accueillie

Le 16 octobre 2002
Cour d'appel du Québec
(Mailhot, Fish et Otis jj.c.a.)

Appel accueilli en partie : dommages généraux à payer à la société intimée réduits à 25 000\$; dommages généraux à payer à l'intimé Néron réduits à 633 153\$; condamnation pour dommages exemplaires réduite à 15 000\$; condamnations déclarées *in solidum* à l'exception de celles sur les dommages exemplaires; appel incident rejeté

Le 16 décembre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29562 **Steven Lewin c. Sa Majesté la Reine** (C.F.) (Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-297-01, daté du 20 novembre 2002, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-297-01, dated November 20, 2002, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit des Autochtones - Droit fiscal - Revenus d'intérêts générés par les dépôts à terme - Exemptions - Aux fins de l'application de l'article 87(1)b) de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. (1985) chap. I-5 la Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en assimilant le dépôt à terme effectué sur réserve auprès d'une caisse populaire, à l'achat d'acceptations bancaires et de parts dans des fonds communs de placement effectué à l'extérieur de la réserve par l'entremise d'une succursale bancaire située sur la réserve ? - Dans l'affirmative, la Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en modifiant et/ou en ajoutant aux facteurs

qu'elle a retenus comme pertinents dans l'affaire *Recalma c. La Reine* 96 D.T.C. 1520 pour déterminer le *situs* d'un revenu d'intérêts ?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 17 avril 2001 Cour canadienne de l'impôt (Tardif j.c.c.i.)	Appel du demandeur de la cotisation pour l'année d'imposition 1996, rejeté
Le 20 novembre 2002 Cour d'appel fédérale (Richard j.c.c.f., Décary et Noël, jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 20 janvier 2003 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

29702 **F.H. c. V.J.** (Qué.) (Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-004144-025, daté du 12 février 2003, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-09-004144-025, dated February 12, 2003, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit de la famille - Garde - Changement de résidence - Mère désirant déménager en France - *Gordon c. Goertz*, [1996] 2 R.C.S. 27 - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en droit en affirmant que favoriser le contact maximum avec les deux parents devrait être considéré comme étant une erreur juridique? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en droit en ne cherchant pas à savoir si la preuve justifiait la conclusion du juge de première instance?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 2 juillet 2002 Cour supérieure du Québec (Allard j.c.s.)	Requête de l'intimée en modification des mesures accessoires rejetée; requête du demandeur pour changement de garde rejetée; demandeur condamné à payer une pension alimentaire de 72,57\$ par semaine
Le 12 février 2003 Cour d'appel du Québec (Thibault, Morissette et Letarte [<i>ad hoc</i>] jj.c.a.)	Appel accueilli; requête de l'intimée accueillie; pension alimentaire annulée; dossier retourné en Cour supérieure pour décision sur les droits d'accès du demandeur
Le 11 avril 2003 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

29465 **David Cloutier, Guiseppe Durante, Keith Sanger, James White and Kelvin Technologies Inc. v. Zesta Engineering Ltd., Vincent Eastman, Ruth Eastman, Marcel Jones and Donald Stephen Lock** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: Gonthier, Major and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C35856, dated October 3, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C35856, daté du 3 octobre 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural Law - Fresh Evidence - Court of Appeal admits fresh evidence, sets aside trial judgment and orders new trial - Process to follow in hearing a motion to introduce fresh evidence - Whether Court of Appeal erred in ordering new trial - Standard to be applied to test whether new evidence should be admitted - If fresh evidence does not reveal allegations against the co-respondent should the co-respondent be made subject of order for a new trial based on fresh evidence - Whether respondents had reasonable expectations of wrongdoing before trial judge was functus such that Court of Appeal erred in allowing fresh evidence.

PROCEDURAL HISTORY

February 22, 2001
Ontario Superior Court of Justice
(Wright J.)

Damages for wrongful dismissal awarded to David Cloutier and Guiseppe Durante; Kelvin Technologies Inc. awarded damages; Damages for wrongful taking of commissions awarded to Zesta Engineering Ltd. offset against wrongful dismissal award to David Cloutier; All other claims and counterclaims dismissed.

October 3, 2002
Court of Appeal for Ontario
(Finlayson, Charron and Simmons JJ.A.)

Fresh evidence admitted; appeal allowed; trial judgment set aside and new trial ordered

November 15, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

29545 **Her Majesty the Queen v. Michael Robert Buckley** (Sask.) (Crim.) (By Leave)

Coram: Gonthier, Major and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number No. 520, dated November 28, 2002, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro No. 520, daté du 28 novembre 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal Law (Non Charter) - Offences - Care and Control of a Motor Vehicle - Definition of the *actus reus* of being in care or control of a motor vehicle as that phrase is used in s. 253 of the *Criminal Code of Canada*.

PROCEDURAL HISTORY

December 18, 2001 Provincial Court for Saskatchewan (Bell J.)	Respondent acquitted of having the care or control of a motor vehicle while impaired and refusing to provide a breath sample
July 5, 2002 Court of Queen's Bench of Saskatchewan (Koch J.)	Appeal dismissed
November 28, 2002 Court of Appeal for Saskatchewan (Tallis, Cameron and Sherstobitoff JJ.A.)	Application for leave to appeal dismissed
January 8, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

29587 David J. Carter v. Her Majesty the Queen in Right of the Government of Alberta (Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram: Gonthier, Major and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 0103-0237-AC, dated December 13, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 0103-0237-AC, daté du 13 décembre 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Constitutional law - Division of powers - Parliamentary privilege - Parliamentary independence - Whether the decisions of the Director of the Risk Management and Insurance Division of Alberta Treasury on whether an MLA had been acting within the scope of his duties and whether to pay the expenses of a defamation lawsuit brought against the MLA were *ultra vires* the Executive Branch, being a matter of parliamentary privilege and within the exclusive sphere of the Legislative Assembly - *New Brunswick Broadcasting Co. v. Nova Scotia (House of Assembly)*, [1993] 1 S.C.R. 319.

PROCEDURAL HISTORY

May 18, 2001 Court of Queen's Bench of Alberta (Hawco J.)	Applicant's application for order declaring a payment made by the Executive Branch of Government of Alberta, <i>ultra vires</i> , dismissed
December 13, 2002 Court of Appeal of Alberta (Conrad, McFadyen and Berger JJ.A.)	Appeal dismissed
February 11, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

29607 Thao Mai Dao v. Her Majesty the Queen (Alta.) (Crim.) (By Leave)

Coram: Gonthier, Major and Arbour JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Queen's Bench of Alberta, Number 016233983 Q1, dated November 25, 2002, is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, numéro 016233983 Q1, daté du 25 novembre 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Procedural law - Jurisdiction - Whether a trial judge can refer an application for recusal of the judge for reasonable apprehension of bias to a judge of the same level of court - *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 s. 669.2.

PROCEDURAL HISTORY

November 25, 2002
Court of Queen's Bench of Alberta
(Watson J.)

Jurisdiction to address the Applicant's application for recusal of trial judge Binder, confirmed

February 7, 2003
Supreme Court of Canada

Application for an extension of time to file and serve the application for leave filed, together with the application for leave to appeal

29617 **Bruce Douglas Pearson v. Dana Robin Pearson** (Sask.) (Civil) (By Leave)

Coram: Gonthier, Major and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number NO. 477, dated December 17, 2002, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro NO. 477, daté du 17 décembre 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Family law - Divorce - Child support - 40 per cent rule - Parent with generous access to children of the marriage seeking reduction in child support payments - Method of calculation of time spent with children - *Federal Child Support Guidelines*, SOR/97-175, s.9.

PROCEDURAL HISTORY

January 11, 2002
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Koch J.)

Respondent's petition for divorce granted; sole custody of the children awarded to the Respondent; access to Applicant; child support in the amount of \$619 awarded to Respondent

December 17, 2002
Court of Appeal of Saskatchewan
(Tallis, Gerwing and Jackson JJ.A.)

Applicant's appeal dismissed except to modify access provision

February 14, 2003
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

29633 **Clifford John Brown v. Her Majesty the Queen** (Alta.) (Crim.) (By Leave)

Coram: Gonthier, Major and Arbour JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 00-18910, dated February 27, 2002, is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 00-18910, daté du 27 février 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal Law (Non-Charter) - Trial - Jury Charge - Whether instruction that jury can find guilt based on a lack of evidence was erroneous - Whether instruction that jury can decide the case only on evidence they accept as fact was erroneous.

PROCEDURAL HISTORY

June 28, 2000
Court of Queen's Bench of Alberta
(Martin J.)

Conviction: second degree murder

June 29, 2000
Court of Queen's Bench of Alberta
(Martin J.)

Sentence: life imprisonment without eligibility for parole for 10 years, weapons prohibition for 15 years

February 27, 2002
Court of Appeal of Alberta
(Côté, Russell and Costigan JJ.A.)

Appeal from conviction, dismissed

February 24, 2003
Supreme Court of Canada

Applications for extension of time and for leave to appeal filed

2.6.2003

Before / Devant: LEBEL J.

Motion for an order that the application for leave to appeal be held in abeyance

Requête en obtention d'une ordonnance enjoignant de suspendre l'examen de la demande d'autorisation d'appel

Her Majesty the Queen

c. (29671)

Daniel Lanthier, et al. (Crim.)(Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE

La requête de la demanderesse, Sa Majesté la Reine, demandant de suspendre l'examen de la demande d'autorisation d'appel jusqu'au jugement de la Cour d'appel du Québec suite à l'audition des requêtes *De Bene Esse* en autorisation d'appel suivant l'article 676.1 du *Code criminel du Canada* qui seront entendues le 5 juin 2003, est accordée.

2.6.2003

Before / Devant: LEBEL J.

Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la demande d'autorisation

Commission des services juridiques

c. (29671)

Daniel Lanthier, et al. (Crim.)(Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE

La requête de la demanderesse, Commission des services juridiques, demandant de proroger le délai pour signifier et déposer sa demande d'autorisation d'appel trente (30) jours suivant le jugement qui sera rendu par Cour d'appel du Québec suite à l'audition des requêtes *De Bene Esse* en autorisation d'appel suivant l'article 676.1 du *Code criminel du Canada* qui seront entendues le 5 juin 2003, est accordée.

5.6.2003

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motion to state a constitutional question

La Congrégation des témoins de Jéhovah de St-Jérôme
Lafontaine, et al.

c. (29507)

Municipalité du village de Lafontaine, et al. (Qué.)

**Requête pour formulation d'une question
constitutionnelle**

À LA SUITE DE LA DEMANDE des appellants visant à obtenir la formulation de questions constitutionnelles dans l'appel susmentionné;

ET APRÈS AVOIR LU la documentation déposée;

LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES SUIVANTES SONT FORMULÉES :

1. Les articles 123 à 130 et 132 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, L.R.Q. c. A-19.1, portent-ils atteinte au droit à la liberté de religion garanti par l'al. 2a) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
 2. Dans l'affirmative, cette atteinte constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique en vertu de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
 3. Les articles 123 à 130 et 132 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, L.R.Q. c. A-19.1, portent-ils atteinte au droit à l'égalité, indépendamment de toute discrimination, garanti par le paragraphe 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
 4. Dans l'affirmative, cette atteinte constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique en vertu de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
-
1. Do ss. 123 to 130 and 132 of the *Act respecting land use planning and development*, R.S.Q. c. A-19.1, infringe the right to freedom of religion guaranteed by s. 2(a) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
 2. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law that can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
 3. Do ss. 123 to 130 and 132 of the *Act respecting land use planning and development*, R.S.Q. c. A-19.1, infringe the right to equality without discrimination guaranteed by s. 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
 4. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law that can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
-

6.6.2003

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motions by the Attorney General of Alberta and the Attorney General of Quebec for reconsideration of order

Requêtes par le Procureur général de l'Alberta et le Procureur général du Québec visant à obtenir un réexamen de l'ordonnance

Attorney General of British Columbia, et al.

v. (28974)

Thomas Paul (B.C.)

Registrar advising the Attorney General of Alberta by letter dated June 6, 2003.

I refer to your motion requesting reconsideration of the order of Mr. Justice Major, dated May 20, 2003, which denied the Attorney General of Alberta the opportunity to present oral submissions at the hearing of the appeal, and requesting that the Attorney General of Alberta be authorized to make submissions at the hearing of this appeal.

Under Rule 75 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, there is no reconsideration of motions. Accordingly, the Chief Justice declined to address your motion.

Nevertheless, Mr. Justice Major has read the materials submitted in support of your motion, and concluded that there was no reason justifying a change in his order of May 20, 2003.

The larger concerns raised in your motion with respect to the practices of the Court in authorizing oral arguments from interveners are matters for consideration in consultation with the Canadian Bar Association Liaison Committee.

Lettre du 6 juin 2003 adressée au procureur général du Québec par la registraire

Je répons par la présente à la requête dans laquelle vous demandez que la Cour réexamine l'ordonnance rendue par le juge Major, le 20 mai 2003, refusant au procureur général du Québec l'autorisation de présenter une plaidoirie orale à l'audition de l'appel, et qu'elle autorise le procureur général du Québec à présenter des observations à l'audition de l'appel.

Selon la règle 75 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, aucune requête ne peut faire l'objet d'un réexamen. Pour cette raison, la Juge en chef a refusé d'examiner votre requête.

Le juge Major a néanmoins pris connaissance des documents que vous avez soumis à l'appui de votre requête et il a conclu qu'aucun motif ne justifiait la modification de son ordonnance du 20 mai 2003.

Les préoccupations plus générales soulevées dans votre requête quant aux pratiques de la Cour d'autoriser les intervenants à présenter une plaidoirie orale sont des questions à considérer en collaboration avec le Comité de liaison de l'Association du Barreau canadien.

11.6.2003

Before / Devant: BINNIE J.

Motion to appoint an *amicus curiae*

Requête en nomination d'un *amicus curiae*

Her Majesty the Queen

v. (29693)

T.S.C. (Crim.)(Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the Applicant, Her Majesty the Queen, to appoint Mr. Paul Burstein as *amicus curiae*;

AND HAVING READ the material filed ;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

Mr. Paul Burstein be appointed as *amicus curiae* to assist the Court by filing a response to the application for leave to appeal and if leave is granted, to file a factum and make oral submissions at the hearing of the appeal;

AND IT IS FURTHER ORDERED that the reasonable fees and disbursements of Mr. Burstein shall be paid by and with the consent of the Applicant in accordance with the rate negotiated between Mr. Burstein and the Applicant.

12.6.2003

Before / Devant: BINNIE J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

BY/PAR: Attorney General of Quebec

IN/DANS: The Regional Manager of the Cariboo
Forest Region, et al.

v. (29292)

Roger William, on his own behalf and on behalf of all other members of the Xení Gwet'in First Nations Government and on behalf of all other members of the Tsilhqot'in Nation, et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the Attorney General of Quebec for leave to intervene in the above appeal in the application for leave to appeal;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene of the applicant, the Attorney General of Quebec, is granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the intervener.

The intervener shall not be entitled to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59 (1)(a) the intervener shall pay to the appellants and respondents any additional disbursements occasioned to the appellants and respondents by the intervention.

À LA SUITE D'UNE DEMANDE du Procureur général du Québec visant à obtenir l'autorisation d'intervenir dans la demande d'autorisation d'appel;

ET APRÈS AVOIR LU la documentation déposée;

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE:

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par le Procureur général du Québec est accordée; la requérante aura le droit de signifier et déposer un mémoire de 20 pages tout au plus.

La demande visant à présenter une plaidoirie sera examinée après la réception et l'examen de l'argumentation écrite des parties et de l'intervenant.

L'intervenant n'aura pas le droit de produire d'autres éléments de preuve ni d'ajouter quoi que ce soit au dossier des parties.

Conformément au par. 59(1)(a) des Règles de la Cour suprême du Canada, l'intervenant paiera aux appelants et aux intimés tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

12.6.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la réponse de l'intimé

Her Majesty the Queen

v. (29722)

Douglas Deschamplain (Crim.)(Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to June 6, 2003.

12.6.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time to serve and file a reply of 12 pages

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer une réplique de 12 pages

Gaetano Lo Faso, et al.

v. (29657)

Minden Gross Grafstein & Greenstein, Morris Rose
Ledgett, Max Shafir and Julian Heller (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to May 12, 2003.

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

9.6.2003

Jacques Chaoulli, et autre

c. (29272)

Procureur général du Québec (Qué.)

13.6.2003

Her Majesty the Queen in Right of Alberta, et al.

v. (29525)

Chereda Bodner, et al. (Alta.)

16.6.2003

The Attorney General of British Columbia, et al.

v. (29508)

Connor Auton, an Infant, by his Guardian *Ad Litem*, Michelle Auton, et al. (B.C.)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

12.6.2003

CORAM: Chief Justice McLachlin and Gonthier, Major, Bastarache, Arbour, LeBel and Deschamps JJ.

Société de la Place des Arts de Montréal

c. (28952)

**Alliance internationale des employés de scène et
autres**

(Qué.) (Civile) (Autorisation)

Robert Bonhomme et Louis Leclerc et Richard
Gaudreault pour l'appelante

Michel Morissette pour l'intimée

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Labour law - Labour relations - Legal strike - Strike-breakers - Whether anti-strike-breaking provisions of *Labour Code*, R.S.Q., c. C-27, prevent employer from terminating activities in whole or in part during strike by employees - Whether anti-strike-breaking provisions of *Labour Code* prevent third party from performing activities similar to those abandoned by employer whose employees are on strike.

Nature de la cause:

Droit du travail - Relations de travail - Grève légale - Briseurs de grève - Les dispositions anti-briseurs de grève du *Code du travail*, L.R.Q., c. C-27, empêchent-elles un employeur de cesser ses activités en tout ou en partie durant la grève de ses salariés? - Les dispositions anti-briseurs de grève du *Code du travail* empêchent-elles un tiers d'exercer des activités semblables à celles qui ont été abandonnées par l'employeur dont les salariés sont en grève?

AGENDA — Motion of June 23, 2003.

CALENDRIER — Requête du 23 juin 2003.

Date of Hearing/
Date d'audition

Case Number and Name/
Numéro et nom de la cause

2003/06/23

Motion / Requête

Ralph Dick, et al. v. Her Majesty the Queen, et al. (F.C.A.) (27641)

(Motion for directions and motions to vacate the judgment of the Court / Requête visant à
obtenir des directives et requêtes en annulation du jugement de la Cour)

(9:00 a.m. / 9 h)

DEADLINES: APPEALS

The Spring Session of the Supreme Court of Canada started April 7, 2003.

The Supreme Court of Canada has enacted new rules that came into force on June 28, 2002.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be heard:

1) For notices of appeal filed on and after June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within 12 weeks of the filing of the notice of appeal or 12 weeks from decision on the motion to state a constitutional question.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks after the service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, (if any), must be filed within eight weeks of the order granting leave to intervene or within 20 weeks of the filing of a notice of intervention under subrule 61(4).

Parties' condensed book, if required, must be filed on the day of hearing of the appeal.

2) For notices of appeal filed before June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

The Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard after the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36.

DÉLAIS : APPELS

La session du printemps de la Cour suprême du Canada a commencé le 7 avril 2003.

La Cour suprême du Canada a adopté de nouvelles règles qui sont entrées en vigueur le 28 juin 2002.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être entendu:

1) Pour les avis d'appel déposés le ou après le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les douze semaines du dépôt de l'avis d'appel ou douze semaines de la décision de la requête pour formulation d'une question constitutionnelle.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les huit semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention ou dans les vingt semaines suivant le dépôt de l'avis d'intervention visé au paragraphe 61(4).

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés le jour de l'audition de l'appel.

2) Pour les avis d'appel déposés avant le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36.

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Judgments reported in [2002] 2 S.C.R. Part 1

Kitkatla Band v. British Columbia (Minister of Small Business, Tourism and Culture), [2002] 2 S.C.R. 146, 2002 SCC 31

R. v. Cinous, [2002] 2 S.C.R. 3, 2002 SCC 29

Smith v. Co-operators General Insurance Co., [2002] 2 S.C.R. 129, 2002 SCC 30

Judgments reported in [2002] 2 S.C.R. Part 2

Housen v. Nikolaisen, [2002] 2 S.C.R. 235, 2002 SCC 33

R. v. Brown, [2002] 2 S.C.R. 185, 2002 SCC 32

Théberge v. Galerie d'Art du Petit Champlain inc., [2002] 2 S.C.R. 336, 2002 SCC 34

Jugements publiés dans [2002] 2 R.C.S. Partie 1

Bande Kitkatla c. Colombie-Britannique (Ministre des Petites et moyennes entreprises, du Tourisme et de la Culture), [2002] 2 R.C.S. 146, 2002 CSC 31

R. c. Cinous, [2002] 2 R.C.S. 3, 2002 CSC 29

Smith c. Cie d'assurance générale Co-operators [2002] 2 R.C.S. 129, 2002 CSC 30

Jugements publiés dans [2002] 2 R.C.S. Partie 2

Housen c. Nikolaisen, [2002] 2 R.C.S. 235, 2002 CSC 33

R. c. Brown, [2002] 2 R.C.S. 185, 2002 CSC 32

Théberge c. Galerie d'Art du Petit Champlain inc., [2002] 2 R.C.S. 336, 2002 CSC 34

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2002 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

- 2003 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	H 18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	H 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Sittings of the court: 18 sitting weeks / semaines séances de la cour
Séances de la cour:

Motions: 80 sitting days / journées séances de la cour
Requêtes:

Holidays: 9 motion and conference days / journées requêtes, conférences
Jours fériés:

H 1 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions